

**Zeitschrift:** Mariastein  
**Herausgeber:** Benediktiner von Mariastein  
**Band:** 92 (2015)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Inhaltsverzeichnis

«Mariastein» Nr. 4

Juli/August 2015

---

## **Maria Trostfest 2015**

Programm unseres Wallfahrtsfestes

*Seite 4*

## **Die Benediktus-Medaille**

Das Kreuz des hl. Benedikt und die Bedeutung der Medaille

P. Ambros Odermatt

*Seite 5*

Verein «Freunde des Klosters Mariastein»:

## **Jahresversammlung vom 19. April 2015**

Peter Felber

*Seite 12*

## **Am Puls der Klosterzeit**

Mariasteiner Agenda

Abt Peter von Sury

*Seite 17*

## **Mariasteiner Wallfahrtskalender 2015**

*Seite 23*

## **Informationen**

Juli und August 2015

*Seite 25*

## **Kirchenmusik in Mariastein**

*Seite 34*

## **Buchbesprechungen**

*Seite 37*

## **Impressum**

*Seite 51*

## **Glasscheiben im Kreuzgang von Wettingen (4):**

### **Kaiser Heinrich II. und Maria**

Zum Zyklus der Glasscheiben im Ostarm des Kreuzgangs zu Wettingen gehört auch die vom Stand Basel gestiftete Figurenscheibe (1579). Auf ihr befinden sich – trotz Reformation wenig erstaunlich – die Patronin des Basler Münsters, Maria, und Kaiser Heinrich II, der das Modell des von ihm geförderten Basler Münsterbaus hält. Beide Heiligen blieben auf der Fassade des Basler Münsters gleich zweimal erhalten, wie die Scheibe in Wettingen ein Zeichen dafür, dass sie auch nach der Reformation in Ehren gehalten wurden. Die Kirche gedenkt des heiligen Kaisers Heinrich (†1024), der auch Patron des alten Bistums Basel war, am 13. Juli. Unten auf dem Sockel der Scheibe sind die Evangelisten Matthäus (links, mit Engel) und Markus (mit Löwe) dargestellt. Auf sie verweist auch der Text dazwischen, der offenbar davon ausgeht, dass Matthäus sein Evangelium ursprünglich hebräisch, Markus aber lateinisch verfasst hat.



Wie hier sich An Gmünd Hestam mit  
Din Jesus Christus Dicit Erkennet  
Din By Mcatheo ist zu Guchen  
Die Got kein Gündel Hut Der schmecken  
Dan Ist Ein Joller und Din Christen  
Brüfft er in zu Ein Euangelisten  
Karrug in Latein Hat Gebracht  
Nus Mcatheus Hebraisch Mache

**Samstag, 4. Juli 2015:**

**Maria**

# **Trostfest**

**Wallfahrtsfest in Mariastein**



**11.00 Uhr: Festliche Eucharistiefeier mit der Mönchsgemeinschaft**  
mit Gregorianischem Choral, Orgel und Geige  
anschliessend Möglichkeit zum Mittagessen in den Restaurants oder Picknick

**14.00 Uhr: Tonbildschau**  
Treffpunkt in der Vorhalle der Kirche

**oder:**

**14.15 Uhr: Rosenkranz in der Gnadenkapelle**  
(Gehbehinderte melden sich um 14.00 Uhr an der Pforte)

**15.00 Uhr: Non (Gebetszeit) mit abschliessendem Pilgersegen**